

VOLUME I



JULY 2018

Tenderloin District

ISSUE 2

FROM US



To You!

Hello friends,

After almost a year we are bringing back the newsletter, to spread word about what's going on at La Vóz Latina and in the Tenderloin. We hope that through a monthly release, we can let you and families know about great things like festivals, meetings, and workshops.

Community is extremely important in all aspects of life, and we hope that a newsletter will give space to nurture that. Inside you can see a calendar of this month's events along with times, locations, and details of what you can expect. We want to cover our community by telling your stories. A community member, donors, or volunteers will be featured in each edition highlighting their stories and contributions to the Tenderloin.

Sincerely,
La Vóz Latina

Queridos Amigos,

Después de casi un año de inactividad, traemos de vuelta nuestro boletín mensual para difundir información sobre lo que está sucediendo en el Tenderloin y con La Voz Latina. Esperamos que a través de un lanzamiento mensual, podamos informarles a ustedes y a sus familias sobre eventos importantes como festivales, reuniones y talleres que ofrece nuestra organización.

La comunidad es vital en todos los aspectos de la vida, y esperamos que un boletín dé espacio para nutrir la nuestra. En el boletín, se puede encontrar un calendario de eventos que tomarán lugar durante el mes junto con los detalles sobre las horas, las ubicaciones y de lo que puede esperar. Queremos cubrir nuestra comunidad contando sus historias. En cada edición se presentará un miembro de la comunidad, donantes o voluntarios que destacarán sus historias y contribuciones a la comunidad de el Tenderloin.

Sinceramente,
La Vóz Latina

MEET THE TEAM

CONOCE EL EQUIPO

"I am fortunate to have gained and developed organizational skills while attending Sacramento State for 6 years. There, I realized having a strong strive for change is key to act on beliefs that will lead to a successful outcome. I received a Bachelor's Degree in Communication Studies, with an emphasis in public relations and two minors in business administration and marketing. I look forward to contributing to the progress and improvement of our beloved Latino community."

"Tengo la suerte de haber adquirido y desarrollado habilidades organizativas mientras atendía la Universidad Estatal de Sacramento por 6 años. Allí, me di cuenta que tener un esfuerzo fuerte para el cambio es la clave para actualizar sus metas. Recibí una Licenciatura en Estudios de Comunicación, con énfasis en relaciones públicas y dos menores en administración de empresas y marketing. Espero contribuir al progreso y mejorar nuestra querida comunidad latina".



Abraham Field has been involved with nonprofits and community organizing for most of his life, interning during summers to provided free medical screenings and advocating for affordable housing in the Latinx community. He received his Bachelor of Arts in Rhetoric & Media Studies and Hispanic Studies from Lewis & Clark College May 2018. A lifelong resident of the San Francisco Bay Area, Field is passionate about solving the housing crisis and being active in local government.

Abraham Field ha estado involucrado con organizaciones sin fines de lucro y organizaciones comunitarias durante la mayor parte de su vida, haciendo pasantías durante los veranos para proporcionar exámenes médicos gratuitos y abogar por viviendas asequibles en la comunidad de Latinx. Recibió su Licenciatura en retórica y estudios de medios y Estudios hispanos de Lewis & Clark College mayo de 2018. Residente de toda la vida en el área de la bahía de San Francisco, Field es un apasionado de la solución de la crisis inmobiliaria y del gobierno local.



Calendario de Julio

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	2 Mercadito	3 Grupo de Mujeres 10:30-11:30am (Llamadas)	4 Dia de Independencia	5	6	7
8	9 Mercadito	10	11	12	13	14 Cumpleaños de Abram!
15	16 Mercadito	17 Grupo de Mujeres 10:30-11:30am	18 Alcance y Mesas	19 Alcance	20	21
22	23 Mercadito	24 Grupo de Mujeres 10:30-11:30am	25 Alcance y Mesas ¡A Moverse! Zumba	26 Alcance	27	28
29	30 Mercadito	31 Grupo de Mujeres 10:30-11:30am	1	2	3	4



[LET'S MOVE! ZUMBA]

Join us Wednesday, July 25 to put on your dancing shoes for a zumba class! Join in to learn about fun, healthy living with complementary snacks and refreshments.

[¡A MOVERSE! ZUMBA]

Acompáñenos el miércoles, 25 de julio para ponerse sus zapatos de baile para una clase de zumba! Aprende sobre la vida sana y divertida, con refrescos y comida sera complementario.

[EL MERCADITO]

We have initiated our food pantry, El Mercadito, every Monday. For inquiries please get in touch with our office on receiving fresh produce at our center.

Nuestra despensa de alimentos, El Mercadito, ocurre cada lunes. Si hay alguna pregunta, por favor póngase en contacto para recibir comida fresca en nuestra oficina.

[WOMEN'S GROUP]

Women's Group meetings happen every tuesday with breakfast included! Join us for breakfast each Tuesday to meet with other women of the Tenderloin, discuss a variety of topics, and work on different projects through arts and crafts.

[GRUPO DE MUJERES]

Las reuniones del Grupo de Mujeres se realizan todos los martes de 10:30 A.M. a 11:30 con desayuno incluido. Únase a las mujeres del Tenderloin, discutiendo sobre una variedad de temas, y manualidades.

QUESTIONS? CALL

PREGUNTAS? LLAME

Tel: 415-983-3973

456 Ellis Street, San Francisco, CA 94102

Edited and written by Gino Abrajano & Paola Moreno-Reyes